**НАРУТО**

**ХАКУ (АНДРОГІННИЙ ГОЛОС)**

САКУРА

ЦУНАМІ

**САСУКЕ**

ІНАРІ

**ТАДЗУНА**

**КАКАШІ**

**ДЗАБУДЗА**

**ҐАТО**

**РОБІТНИКИ (ТІЛЬКИ ЗВУКИ)**

**КАЙДЗА**

ХАКУ-МАЛИЙ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ТАЙМ-КОД** | **ПЕРСОНАЖ** | **ТЕКСТ** |
| **00.05** | **НАРУТО** | **Вперед!** |
| 00.06 | *НАЗВА* | *НАРУТО* |
| 00.12 | *ЗАСТАВКА* |  |
| **02.01** | **ХАКУ** | **(здивований гмик) (смішок)** |
| **02.08** | **ХАКУ** | **(зойк)** |
| **02.17** | **ХАКУ** | **(питальний гмик)** |
| **02.18** | **НАРУТО** | **М. М-м.** |
| **02.26** | **НАРУТО** | **Та за кого ти себе маєш?! А?! (хекає)** |
| **02.59** | **НАРУТО** | **«Битва на мосту. Повернення Дз*а*будзи»!** |
| 03.09 | САКУРА | (позіхаючи) Усім доброго ранку. (широко позіхає) |
| 03.17 | ЦУНАМІ | Смачного. |
| 03.18 | САКУРА | Щиро дякую. |
| **03.25** | **ТАДЗУНА** | **А Н*а*руто знову на всю ніч десь завіявся?** |
| 03.28 | САКУРА | Він геть схибнувся. Щоночі йде лазити по деревах. |
| 03.33 | САКУРА | Може, вже й ґиґнув... враховуючи, скільки він використовує енергії. |
| 03.38 | ЦУНАМІ | Сподіваюся, він в порядку. Все-таки дитина - і сам-один у лісі. |
| **03.43** | **КАКАШІ** | **За це не хвилюйтеся. Н*а*руто хоч і дурбецало, але все ж повноцінний нінджя.** |
| **03.49** | **САСУКЕ** | **С*а*кура права. Н*а*руто такий придурок, що не здивуюсь, якщо він дуба врізав.** |
| 03.59 | САКУРА | С***а***ске? |
| **04.02** | **САСУКЕ** | **Піду прогуляюся.** |
| 04.04 | САКУРА | (затинається) А як же сніданок...? |
| 04.09 | САКУРА | Швидко він! |
| **04.38** | **ХАКУ** | **(дбайливо) На землі і застудитися можна. Прокидайся.** |
| **04.41** | **НАРУТО** | **М-м-м.** |
| **04.45** | **НАРУТО** | **(зітхає) М-м-м.** |
| **04.49** | **НАРУТО** | **(сонно) А ти хто?** |
| **04.53** | **НАРУТО** | **(вражено зойкає) Е-е... тобто, звідки ти, красуне? Сама тут гуляєш?** |
| **05.00** | **ХАКУ** | **Я трави збираю.** |
| **05.02** | **НАРУТО** | **Трави збираєш?** |
| **05.04** | **ХАКУ** | **Так, лікувальні. Потім з їхньою допомогою можна гоїти рани.** |
| **05.16** | **НАРУТО** | **(зітхає, сідаючи) А ти, я бачу, рання пташка?** |
| **05.19** | **ХАКУ** | **Люблю ранішній спокій. А ти чому так рано в лісі?** |
| **05.24** | **НАРУТО** | **(хмикає) А я тренуюся!** |
| **05.26** | **ХАКУ** | **(здивований гмик)** |
| **05.29** | **ХАКУ** | **То що... виходить, ти нінджя, судячи з твоєї пов’язки? Чи зараз так просто модно?** |
| **05.36** | **НАРУТО** | **Ти помітила? Клас! Такі тільки крутим нінджя видають!** |
| **05.41** | **ХАКУ** | **(зацікавлений гмик)** |
| **05.43** | **ХАКУ** | **Це справді дуже вражає.** |
| **05.45** | **НАРУТО** | **(сміється)** |
| **05.47** | **ХАКУ** | **Але... виходить, ти тренуєшся для чогось небезпечного?** |
| **05.51** | **НАРУТО** | **Просто вдосконалюю свої навички, щоб стати сильнішим!** |
| **05.55** | **ХАКУ** | **А мені ти і зараз здаєшся дуже сильним.** |
| **05.58** | **НАРУТО** | **Ні, я постійно мушу ставати кращим! Тому і тренуюся.** |
| **06.04** | **ХАКУ** | **Чому...для тебе це так важливо?** |
| **06.06** | **НАРУТО** | **Щоб стати найкращим нінджя у своєму селищі! Тоді всі знатимуть, хто я, і шануватимуть!** |
| **06.13** | **НАРУТО** | **А ще є певна людина, якій я мушу дещо довести!** |
| **06.18** | **ХАКУ** | **То ти це робиш заради когось? Чи все-таки... заради себе?** |
| **06.25** | **НАРУТО** | **(спантеличений гмик)** |
| **06.26** | **ХАКУ** | **(смішок)** |
| **06.27** | **НАРУТО** | **Я сказав щось смішне?!** |
| **06.31** | **ХАКУ** | **У тебе... є дорога серцю людина?** |
| **06.35** | **НАРУТО** | **Е-е-е... не зрозумів. Як це «дорога серцю»?** |
| 07.06 | ХАКУ-МАЛИЙ | (тихо зойкає) |
| 07.09 | ХАКУ-МАЛИЙ | (тихі зусилля) |
| 07.22 | ХАКУ-МАЛИЙ | (зітхає) |
| **08.19** | **НАРУТО** | **(гмик)** |
| **08.20** | **НАРУТО** | **Що таке?** |
| **08.22** | **ХАКУ** | **Розумієш... якщо людина хоче захистити щось дуже дороге серцю... саме це і робить її всесильною.** |
| **08.30** | **НАРУТО** | **(збентежений гмик)** |
| **08.32** | **НАРУТО** | **(зосереджений гмик)** |
| **08.35** | **КАЙДЗА** | **Це *наше* селище. Ми мусимо зробимо усе, щоб його захистити.** |
| **08.39** | **КАКАШІ** | **Я за вас життя віддам. За всіх до одного.** |
| **08.45** | **НАРУТО** | **Тільки спробуй зачепити мого сенсея... (08:49) І ти труп!** |
| **08.51** | **НАРУТО** | **Так! Я тебе дуже добре розумію.** |
| **08.59** | **ХАКУ** | **Ти ще станеш дуже сильним.** |
| **09.02** | **НАРУТО** | **Аякже!** |
| **09.03** | **ХАКУ** | **Бувай. Сподіваюсь, ми ще зустрінемось.** |
| **09.08** | **ХАКУ** | **А, і до речі. Насправді, я - хлопець.** |
| **09.12** | **НАРУТО** | **(шокований зойк)** |
| **09.13** | **НАРУТО** | **(кричить) Не може бути! Він же навіть гарніший за С*а*куру!** |
| **09.43** | **НАРУТО** | **(роздратовано мичить)** |
| **09.46** | **НАРУТО** | **Я в житті усіляке бачив. Але це на голову не налазить!** |
| **09.51** | **НАРУТО** | **Ай! Та за що?!** |
| **09.53** | **САСУКЕ** | **Ти що, забув про сніданок? Дурбелик.** |
| **09.57** | **НАРУТО** | **(здивований гмик) (хмикає) (нахабний смішок)** |
| **10.00** | **САСУКЕ** | **(хмикає) (пирхає)** |
| 10.02 | САКУРА | (гукає) Н***а***руто! |
| 10.08 | САКУРА | Знаючи Н***а***руто, він може бути де завгодно. І С***а***ске немає. Куди вони поділись? |
| 10.16 | САКУРА | (тихо зойкає) |
| **10.17** | **КАКАШІ** | **(здивований гмик)** |
| **10.19** | **НАРУТО** | **(зухвало хіхікає)** |
| 10.21 | САКУРА | Ого... Н***а***руто тепер уміє так високо лазити? |
| 10.25 | САКУРА | Класно. |
| **10.29** | **НАРУТО** | **Ну, як вам?! Височенько я забрався, скажіть?!** |
| **10.34** | **НАРУТО** | **(хекає, підстрибуючи)** |
| **10.36** | **НАРУТО** | **(зойкає) А-а! (скрикує)** |
| 10.39 | САКУРА | (зляканий зойк) Придурок! |
| **10.41** | **КАКАШІ** | **Ой-ой.** |
| 10.43 | САКУРА | (злякано верещить) |
| **10.47** | **НАРУТО** | **Та я приколююсь!** |
| **10.50** | **НАРУТО** | **А ви реально купилися! (регоче)** |
| 10.54 | САКУРА | Та ми ж за тебе злякалися! |
| 10.57 | САКУРА | Я тебе придушу! Гівно мале! |
| **11.01** | **КАКАШІ** | **Колись це дуже погано скінчиться.** |
| **11.04** | **НАРУТО** | **(сміється)** |
| **11.06** | **КАКАШІ** | **(схвильований зойк)** |
| 11.07 | САКУРА | (злякано скрикує) Який же ти довбень! Довипендрювався?! |
| **11.11** | **НАРУТО** | **(злякано верещить до 11.14)** |
| **11.16** | **НАРУТО** | **(охає) (хукає)** |
| **11.21** | **САСУКЕ** | **Н*а*руто, ну ти і лузер.** |
| **11.23** | **НАРУТО** | **(натужно крекче) С*а*ске…?** |
| 11.25 | САКУРА | (радісно скрикує) С***а***ске! Ти просто найкращий! |
| **11.30** | **КАКАШІ** | **Точно кажу: я з ними схибнуся.** |
| 11.47 | ІНАРІ | Удзум***а***кі… |
| 11.49 | ІНАРІ | Н***а***руто Удзум***а***кі. |
| **11.59** | **ХАКУ** | **Ви швидко набираєтеся сил.** |
| **12.01** | **ДЗАБУДЗА** | **Проте... треба ще трохи часу, Х*а*ку.** |
| **12.06** | **ХАКУ** | **Авжеж.** |
| **12.16** | **НАРУТО** | **(важко хекає до 12.21)** |
| **12.23** | **САСУКЕ** | **Ходімо вже.** |
| **12.25** | **НАРУТО** | **Давай!** |
| 12.31 | САКУРА | Тепер вони обидва спізнюються. Від С***а***ске я такого не чекала. |
| **12.40** | **ТАДЗУНА** | **Де ви вешталися? По вас наче табун коней потоптався.** |
| **12.44** | **НАРУТО** | **(пирскає сміхом)** |
| **12.46** | **НАРУТО** | **Нам вдалося! Ми вилізли на самий вершечок.** |
| **12.50** | **КАКАШІ** | **Гаразд.** |
| **12.52** | **КАКАШІ** | **Н*а*руто, С*а*ске. Відзавтра я доручаю вам охороняти Т*а*дзуну.** |
| **12.57** | **НАРУТО** | **(радісний зойк) Крутя-як! Ай!** |
| **13.00** | **САСУКЕ** | **(пирхає) Ну ти і лузер.** |
| **13.02** | **ТАДЗУНА** | **(сміється)** |
| 13.02 | ЦУНАМІ | (сміється) |
| 13.02 | САКУРА | (сміється) |
| **13.02** | **КАКАШІ** | **(сміється)** |
| **13.05** | **ТАДЗУНА** | **Усього за кілька днів той міст нарешті добудують. Це все завдяки вам.** |
| 13.11 | ЦУНАМІ | Нам все одно треба бути насторожі. |
| **13.14** | **ТАДЗУНА** | **Я усе чекав слушної нагоди, щоб дещо у вас спитати...** |
| **13.18** | **ТАДЗУНА** | **Чому ви лишилися, навіть дізнавшись, що я обманом вас усіх сюди затягнув?** |
| **13.26** | **КАКАШІ** | **Лише боягузи лишаються осторонь, коли панує свавілля. Та під проводом сильного лідера, страху не буде місця.** |
| **13.32** | **ТАДЗУНА (разом)** | **(питальний гмик)** |
| 13.32 | ЦУНАМІ (разом) | (питальний гмик) |
| **13.35** | **КАКАШІ** | **Це вчення покійного Хок*а*ґе.** |
| 13.39 | ІНАРІ | Гм. |
| **13.49** | **КАЙДЗА** | **(зусилля)** |
| **13.52** | **КАЙДЗА** | **(хекає)** |
| 13.56 | ІНАРІ | (хникає) |
| **13.59** | **КАЙДЗА** | **(стомлений гмик)** |
| **14.05** | **КАЙДЗА** | **За усе, що мені дороге - я боротимуся до кінця! Хоч голіруч!** |
| **14.12** | **КАЙДЗА** | ***І*нарі... не плач.** |
| 14.26 | ІНАРІ | А сенс? |
| **14.28** | **НАРУТО** | **(питальний гмик)** |
| **14.29** | **НАРУТО** | **Що кажеш?** |
| 14.30 | ІНАРІ | (захлинається сльозами) |
| 14.32 | ІНАРІ | (крізь сльози) Ваші тупі тренування - це марна трата часу! У Ґато ціла армія! Як не тренуйтеся, вони вас знищать! |
| 14.40 | ІНАРІ | (крізь сльози) Від цих ваших «крутих штучок» не буде жодного толку! Як би ми не старались, слабкі завжди програють, (кричить) а сильні виходять переможцями! |
| **14.53** | **НАРУТО** | **За себе кажи, ясно?! Я не такий, як ти!** |
| 14.58 | ІНАРІ | (кричить) Стули пельку! Мене від тебе нудить! Пхаєш скрізь свого носа, хоча нічого не знаєш про цю країну! |
| 15.05 | ІНАРІ | (кричить) Для тебе усе це смішки і забавки, і ти гадки не маєш, що таке страждання і приниження! |
| **15.12** | **НАРУТО** | **Послухай себе. Розпустив нюні і скиглиш, наче жалюгідна жертва.** |
| 15.17 | ІНАРІ | (здивований зойк) |
| **15.18** | **НАРУТО** | **Ага, рюмсай, скільки влізе.** |
| **15.21** | **НАРУТО** | **Бо ти просто боягуз!** |
| 15.23 | ІНАРІ | (ображений зойк) |
| 15.24 | САКУРА | Н***а***руто! Це було грубо! |
| **15.27** | **НАРУТО** | **(злий гмик)** |
| 15.31 | САКУРА | Н***а***руто… |
| 15.33 | ІНАРІ | (надривно плаче до 15.40) |
| **15.54** | **КАКАШІ** | **Можна з тобою побалакати?** |
| **16.04** | **КАКАШІ** | **Н*а*руто зовсім не хотів образити тебе за столом. / Але він буває трохи різким.** |
| **16.14** | **КАКАШІ** | **Т*а*дзуна розповів нам, що сталося з твоїм батьком. Ти, мабуть, не знаєш, але... Н*а*руто теж ріс без батька.** |
| **16.24** | **КАКАШІ** | **Він... узагалі не знав власних батьків. А ще у нашому селищі у нього зовсім немає друзів.** |
| 16.31 | ІНАРІ | (питальний гмик) |
| **16.32** | **КАКАШІ** | **І попри все... я ніколи не бачив, щоб він плакав, сердився чи боявся. / Він завжди... готовий діяти, щоб його поважали.** |
| **16.44** | **КАКАШІ** | **Це його заповітна мрія. Заради якої він готовий ризикнути життям.** |
| **16.52** | **КАКАШІ** | **Гадаю, в якийсь момент йому просто набридло плакати.** |
| 16.56 | ІНАРІ | (співчутливо зітхає) (замислено гмикає) |
| **17.02** | **КАКАШІ** | **Хоч він юний, але добре знає, що значить «бути сильним».** |
| **17.08** | **КАКАШІ** | **Це знав і твій батько.** |
| **17.11** | **КАКАШІ** | **Думаю, Н*а*руто краще за всіх нас розуміє, що ти зараз відчуваєш.** |
| 17.16 | ІНАРІ | (схвильовано зітхає) |
| **17.17** | **КАКАШІ** | **І те, що він зопалу ляпнув... я певен, що просто ці різкі слова він не раз і сам собі казав.** |
| **17.38** | **КАКАШІ** | **Що ж, лишаю Н*а*руто під вашу опіку.** |
| **17.43** | **КАКАШІ** | **Він повністю виснажив своє тіло...** |
| **17.46** | **КАКАШІ** | **…сумніваюсь, що він сьогодні взагалі зможе поворухнутися.** |
| 17.50 | ЦУНАМІ | А ви, Как***а***ші? Ви нормально почуваєтесь? |
| **17.54** | **КАКАШІ** | **(смішок) Я в порядку.** |
| **17.56** | **ТАДЗУНА** | **Ну, ходімо!** |
| **18.03** | **ҐАТО** | **Що, досі зализуєш рани? Я тобі не за байдикування взагалі-то плачу!** |
| **18.08** | **ҐАТО** | **Дз*а*будзо, ти мене чуєш? Агов!** |
| **18.15** | **ДЗАБУДЗА** | **Х*а*ку... ти готовий?** |
| **18.18** | **ХАКУ** | **Так.** |
| **18.29** | **НАРУТО** | **(тихо стогне) (тихо стогне)** |
| **18.33** | **НАРУТО** | **(зойкає) Я проспав!** |
| **18.36** | **НАРУТО** | **(хекає) Даруйте! Вибачте, а де всі?** |
| 18.39 | ЦУНАМІ | (смішок) Н***а***руто, твій сенсей хотів, щоб ти відпочив. У тебе вихідний. |
| **18.44** | **НАРУТО** | **(розпачливий зойк)** |
| **18.46** | **НАРУТО** | **Я так і знав! Мене кинули!** |
| **18.49** | **НАРУТО** | **(легкі зусилля)** |
| **18.52** | **НАРУТО** | **До побачення!** |
| **19.01** | **НАРУТО** | **Трясця! Невже не можна було розбудити?!** |
| **19.06** | **НАРУТО** | **(здивований зойк)** |
| **19.13** | **ТАДЗУНА** | **Погляньте! Що тут сталося?!** |
| **19.19** | **РОБІТНИКИ** | **(стогнуть від болю)** |
| **19.22** | **ТАДЗУНА** | **Не розумію! Тут хтось був! На них напали!** |
| **19.26** | **КАКАШІ** | **Невже це був...?** |
| 19.29 | ЦУНАМІ | ***І***нарі! Можеш мені допомогти? |
| 19.32 | ЦУНАМІ | ***І***нарі? |
| 19.33 | ІНАРІ | Вже йду! |
| **19.50** | **КАКАШІ** | **Цей туман…** |
| **19.52** | **КАКАШІ** | **С*а*ске! С*а*куро! Повна готовність!** |
| 19.57 | САКУРА | (зусилля) |
| **19.58** | **ТАДЗУНА** | **(загрозливий рик)** |
| **20.00** | **КАКАШІ** | **Я *знав*, що він досі живий. Швидко він повернувся...** |
| 20.05 | САКУРА | Как***а***ші-сенсей, це ж Дз***а***будза? Його джюцу туманного прикриття! |
| **20.16** | **ДЗАБУДЗА** | **Вибач, що змусив тебе чекати, Как*а*ші. Так і тягаєш з собою цих шмаркачів?** |
| **20.23** | **ДЗАБУДЗА** | **Цей аж тремтить від страху. Жалюгідно.** |
| **20.27** | **САСУКЕ** | **(зойкає)** |
| **20.33** | **САСУКЕ** | **(хмикає)** |
| **20.35** | **ДЗАБУДЗА** | **(здивований гмик)** |
| **20.36** | **САСУКЕ** | **Я тремчу...від запалу.** |
| **20.41** | **КАКАШІ** | **Давай, С*а*ске.** |
| **20.43** | **ДЗАБУДЗА** | **(бойовий крик)** |
| **20.54** | **САСУКЕ** | **Я все бачу.** |
| **20.57** | **ДЗАБУДЗА** | **У-у-у, то ти розгледів водяних клонів? Ну, хоч цей шмаркач прогресує.** |
| **21.04** | **ДЗАБУДЗА** | **Хаку, у тебе з’явився суперник.** |
| **21.06** | **ХАКУ** | **Схоже на те.** |
| **22.50** | **НАРУТО** | **Фу-ух, ну, я трохи проспав, але ж не можна пропускати найцікавіше!** |
| **22.54** | **НАРУТО** | ***І*нарі, ого-го! Ти набрався сміливості, напарнику! Завдяки тобі, я врятував твою маму. Ти герой, як і батько.** |
| **23.02** | **НАРУТО** | **О-одну секундочку. А як же там Как*а*ші-сенсей та решта? Треба поспішати до них!** |
| **23.08** | **НАРУТО** | **Наступного разу: «Таємне джюцу Х*а*ку: Кришталево-крижані Дзеркала». Щоб вижити, мені доведеться дати всім жару!** |